

Editorial

Des enfants ravis de participer à un camp thérapeutique

Chère lectrice, cher lecteur,



Nathalie Gysi
Directrice
de Green Cross
Suisse

65,2% des enfants ayant participé à des camps thérapeutiques sur plusieurs années et bénéficié de programmes de Green Cross ne présentent plus aucun symptôme. Une invite

à organiser cet été encore et grâce à votre soutien, nos camps thérapeutiques pour enfants et adolescents vivant dans des zones contaminées près de Tchernobyl.

L'été dernier, Gregor a vécu un séjour dans l'un de ces camps. Il souffre depuis sa naissance de problèmes de thyroïde et d'autres troubles. → Page 1

Outre l'exposition aux radiations et le risque de cancer qui en découle, la population de la zone sinistrée près de Tchernobyl est soumise à des facteurs de stress aigus et chroniques. **Une étude sur les effets à long terme de la catastrophe révèle l'étendue des maladies causées par l'accident. → Page 3**

Je vous invite chaleureusement à notre voyage d'étude au Japon en octobre. **Vous serez informé sur place sur l'accident de réacteur de Fukushima et sur les projets d'aide de Green Cross. → Page 5**

Merci pour votre contribution. Les enfants vivant dans des régions irradiées participent ainsi à un camp thérapeutique de plusieurs jours.



Aide médicale et joie de vivre retrouvée



◀ **Gregor durant une séance de luminothérapie (Solux).**

Au camp thérapeutique Green Cross, Gregor s'est ressourcé dans un environnement préservé, a bénéficié d'une alimentation saine ainsi que d'un suivi médical et psychologique – et il s'est fait des amis! Atteint d'une maladie de la thyroïde, Gregor vit dans une zone contaminée près de Tchernobyl.

Photo: Dimitri Sapiga

Par **Maria Vitagliano**

Pour Oksana Yehorchin qui élève seule ses quatre enfants, un grand rêve s'est réalisé. Son fils Gregor, né le 14 mai 2002, a pu participer à un camp thérapeutique de Green

Cross. Depuis sa naissance, le garçon est atteint d'une maladie de la thyroïde. La famille Yehorchin vit dans le petit village de Pakul en Ukraine dans la zone irradiée autour de Tchernobyl.

La maison familiale ne dispose pas de l'eau courante, le raccorde-

Des camps thérapeutiques pour enfants et adolescents

→ **Page 2**



Photos: Dimitri Sapiega

▲ **Au début du camp, chaque enfant est examiné par un médecin.**

Dr Vitali Saremba procède à un examen de palpation sur Gregor. Chez de nombreux enfants, certaines maladies décelées ne peuvent être soignées au camp. Ceux-ci reçoivent donc un suivi médical également après leur retour à la maison. Gregor est dans ce cas.

→ **Suite** de la page 1

ment étant trop onéreux pour Oksana Yehorchin. Au manque matériel s'ajoutent les conséquences sanitaires durables de la catastrophe de Tchernobyl (*rapport page 3*).

«J'espère tous les jours que mes enfants grandiront heureux et en bonne santé.»

Oksana Yehorchin,
mère de Gregor.

Des millions de personnes vivant dans les régions irradiées d'Ukraine, de Biélorussie, de Moldavie et de Russie souffrent de maladies chroniques: troubles de la thyroïde, asthme, cancer, maladies cardio-

vasculaires et oculaires ou problèmes neuropsychologiques. Les enfants et les adolescents sont les premières victimes. Pour améliorer leurs conditions sanitaires et sociales, Green Cross organise depuis une vingtaine d'années des camps thérapeutiques en été pour accueillir des enfants et adolescents vivant dans des régions contaminées.

Nature et nourriture saine

Les enfants se ressourcent et renforcent leurs défenses immunitaires avant les mois d'hiver rigoureux. Ils profitent d'une nourriture non contaminée et riche en vitamines et d'un suivi médical et psychologique.

Outre les thérapies de décontamination, les cours d'écologie, de culture et d'éducation civique, les enfants profitent de l'atmosphère détendue et de la large part accordée

au sport, aux loisirs et au jeu. Une enquête auprès des enfants confirme l'efficacité des camps thérapeutiques (*tableau ci-dessous*). Pour exemple: à la fin du camp, l'état de santé des enfants s'est amélioré pour près de 98% d'entre eux.

Les bénéfices des camps thérapeutiques

Une étude à long terme a montré que le tiers voire la moitié des enfants auxquels on avait diagnostiqué une maladie à leur entrée au camp n'en présentaient plus aucun symptôme à leur départ, contre 3,7% qui n'ont pas fréquenté de camp (une légère amélioration de l'état de santé est généralement observée en été). Lors de visites de contrôle, un recul de 48,5% de certaines maladies, oto-rhino-laryngologiques par exemple, a été constaté.

Le taux de radioactivité dans le corps a en outre diminué de 30 à



▲ **La joie des enfants au camp.**

Les enfants apprennent l'importance de bien se nourrir, et transmettent une fois chez eux les notions inculquées.

80%. Enfin, 65,2% des enfants ayant participé à plusieurs camps et programmes de Green Cross ne présentent plus aucun symptôme. ■

Les enfants et les adolescents évaluent le camp thérapeutique de Green Cross

| Question | Oui | Parfois | Non |
|--|-------|---------|------|
| 1. As-tu pu acquérir de nouvelles aptitudes en vue d'améliorer ta santé? | 93,5% | 6,5% | – |
| 2. Appliqueras-tu les conseils et connaissances reçus une fois de retour chez toi? | 91,5% | 7,8% | 0,7% |
| 3. As-tu participé volontiers aux activités du camp? | 100% | – | – |
| 4. Ton état de santé s'est-il amélioré après ton séjour au camp thérapeutique? | 98% | 1,3% | 0,7% |
| 5. As-tu tissé des amitiés au sein du camp thérapeutique? | 86,3% | 13,7% | – |
| 6. Participerais-tu volontiers de nouveau à un camp? | 100% | – | – |

Risques de cancer et facteurs de stress aigus et chroniques

► **Dans un orphelinat de Slavoutitch (Ukraine).**

Pour Maxime, trois ans, la vie n'est qu'épreuve. Le petit garçon qui dit non à tout est victime, comme beaucoup d'autres dans la région de Tchernobyl, de conditions sociales et économiques difficiles. L'orphelinat est soutenu par Green Cross.



Photo: Franck Vogel

■ **L'étude sur les effets à long terme de la catastrophe de Tchernobyl révèle l'étendue des maladies causées par l'accident. Les habitants ont besoin en urgence de mesures complémentaires.**

Par **Nathalie Gysi**

Soutenue par Green Cross Suisse et à son initiative, une étude pluriannuelle est menée sur les effets à long terme de la catastrophe du réacteur de Tchernobyl d'avril 1986 sur la santé psychique et physique. D'une part parce que l'examen de possibles conséquences sanitaires autres que le cancer restait incomplet, d'autre



Photo: mise à disposition

▲ **Sur le terrain, en Ukraine.** Pendant l'un des voyages d'études organisés par Green Cross chaque année: les participants mesurent la pollution radioactive du sol.

part, parce que les résultats des recherches de l'étude servent de base pour d'autres interventions thérapeutiques et sociales en vue d'améliorer les conditions de vie de la population concernée. Les auteurs (*encadré page 4*) sont parvenus à la conclusion que 10 millions de gens ont été victimes des effets de Tchernobyl.

Des conditions de vie difficiles

L'étude de 2014 met à jour les rapports de 2011 et 2013, afin de montrer de la manière la plus complète les effets de la catastrophe en lien avec les maladies neuropsychologiques et physiques. Les conséquences psychologiques comme l'angoisse, la dépression, le suicide, les troubles de stress post-traumatiques (TSPT) et la dégradation du bien-être sont les plus préoccupantes pour les survivants de Tchernobyl et leurs enfants aujourd'hui. Outre l'exposition aux radiations, la population est soumise à des fac-

Les cancers de la thyroïde ont touché les enfants de manière épidémique.

teurs de stress sévères et chroniques qui dégradent leur qualité de vie et provoquent des troubles psychiques. Un stress dû aux effets directs de la catastrophe pouvant s'accompagner de TSPT liés à un démé-

teurs de stress sévères et chroniques qui dégradent leur qualité de vie et provoquent des troubles psychiques. Un stress dû aux effets directs de la catastrophe pouvant s'accompagner de TSPT liés à un démé-



Photo: Franck Vogel

▲ Deux liquidateurs survivants.

Lors d'une rencontre qui a eu lieu en 2013, les liquidateurs évoquent les travaux d'extinction sur le réacteur endommagé en 1986.

nagement vers une zone lointaine, à l'inquiétude face à de futurs risques de maladies et même à la stigmatisation en tant que groupe touché par la catastrophe.

La catastrophe nucléaire est non seulement responsable du syndrome d'irradiation aiguë, de cancers et de séquelles neuropsychologiques, mais également de maladies non cancéreuses durables affectant encore aujourd'hui la qualité de vie et

la mortalité: maladies cardio-vasculaires, troubles du système immunitaire, hémopathies et malformations.

Les analyses sanguines d'enfants de zones fortement contaminées révèlent un taux élevé de lymphocytes nuls, ce qui montre également une modification des défenses immunitaires spécifiques. Les examens ont mis en avant des taux de malformations congénitales élevés. En outre, le taux de mortalité fœtale a augmenté de 8% dans la zone fortement irradiée de Gomel (Biélorussie).

Des groupes de recherche ont examiné des immigrants d'URSS réfugiés en Israël. Ils ont constaté une différence statistiquement pertinente quant à la prolifération de maladies cardio-vasculaires chez les liquidateurs de Tchernobyl immigrés.

Cancer de la thyroïde chez les enfants

Les substances radioactives émises lors de la catastrophe nucléaire ont contaminé de vastes zones englobant actuellement la Biélorussie, l'Ukraine, la Moldavie et la Russie. On s'est alors interrogé sur les conséquences sur la santé des



Photo: Dimitri Sapiga

◀ Oksana Yehorchin élève seule ses enfants.

La famille qui vit à Pakul, à quelques kilomètres de Tchernobyl, est constamment exposée à la contamination radioactive. Gregor (à g. sur la photo) souffre d'une inflammation de la glande thyroïde. Green Cross lui a permis de se ressourcer dans un camp thérapeutique (rapport pages 1 et 2).

habitants et sur le risque potentiel que représenterait l'exploitation agricole des sols contaminés.

Juste après la catastrophe, les risques liés à l'exposition aux radiations étaient au premier plan: avec d'abord le syndrome d'irradiation aiguë, plus le cancer. Les doses de radiation furent examinées et des études révélèrent des syndromes d'irradiation aiguë chez les victimes immédiates, des cas de leucémie chez des enfants et des liquidateurs ainsi que des cancers du sein préménopausiques. L'épidémie de mala-

dies cancéreuses de la thyroïde survenues après Tchernobyl chez les enfants n'avait pas été prévue dans une telle envergure et reste partiellement inexpiquée jusqu'à ce jour.

Augmentation des taux de malformations congénitales dans les régions irradiées.

L'étude peut être consultée (en anglais) sur www.greencross.ch → FR → News/Info FR → Études → Études Tchernobyl.

1500 nouvelles publications intégrées dans l'étude 2014

L'étude 2014 a été menée par Jonathan M. Samet (directeur fondateur de l'institut USC de santé publique et responsable du service de médecine préventive à la Keck School of Medicine de l'University of Southern California) en collaboration avec

les partenaires Green Cross en Biélorussie, Russie, Moldavie et Ukraine. Pour documenter le rapport actuel sur les effets neuropsychologiques et les maladies non cancéreuses, 1500 nouvelles publications ont été recueillies.

Tchernobyl et Fukushima

Il n'existe encore aucune analyse de la situation de la population moldave répondant aux critères d'inclusion dans l'étude. À la suite de la catastrophe de Fukushima de 2011, ces études continuent d'être menées afin d'aider les survivants de Tchernobyl et de les préparer aux conséquences à long terme qui seront aussi problématiques pour les nouvelles victimes de Fukushima. ■

LES NOUVELLES GREEN CROSS
N° 1, mars 2015

Rédaction, édité par
Green Cross Schweiz/Suisse/Svizzera
Fabrikstrasse 17
CH-8005 Zurich
Téléphone +41 (0)43 499 13 13
Fax +41 (0)43 499 13 14
info@greencross.ch
www.greencross.ch

Dons, compte postal 80-576-7

Téléchargement au format PDF sur
www.greencross.ch → News/Info FR

Rédaction, concept
Romano Hänni, Büro für Gestaltung, Bâle

Impression: Neue Druck AG, Baden

Fréquence de parution: trimestrielle,
l'abonnement coûte cinq francs par an et est déduit de votre don.



Le label de qualité ZEW atteste

- d'un usage conforme au but, économique et performant de vos dons
- d'informations transparentes et de comptes annuels significatifs
- de structures de contrôle indépendantes et appropriées
- d'une communication sincère et d'une collecte équitable des fonds

Voyage d'étude riche en expériences au Japon

► **Les enfants de Fukushima lors d'une thérapie par la peinture au camp d'été.**

Le camp d'été Green Cross permet aux enfants des familles de la région de Fukushima d'oublier le stress des radiations dans un environnement sain. En visitant le club de familles de Koriyama, vous serez également accueillis par les enfants participant au camp d'été cette année.



Photo: Franck Vogel

■ **Voyage d'étude Green Cross au Japon du 30 septembre au 7 octobre. Prolongation du séjour du 7 au 14 octobre par des vacances avec baignades, randonnées et culture.**

Par **Nathalie Gysi**

Notre voyage nous mène au Japon, théâtre du séisme dévastateur qui a provoqué l'avarie de réacteur à Fukushima en mars 2011. Peu après la catastrophe, Green

Cross lançait des mesures d'urgence afin de prévenir des radiolésions à long terme (*photo page 6*).

Sans vous mettre en danger, vous apprendrez de première main comment les habitants du lieu gèrent les conséquences, et comment les projets Green Cross les aident à améliorer leurs conditions de vie. Ce voyage unique effectué sous la conduite expérimentée de Maria Vitagliano, responsable du programme international de médecine sociale de Green Cross Suisse, sera l'occasion de découvrir un milieu

sociopolitique différent, de vivre des rencontres émouvantes et de visiter des sites culturels d'exception. Le 30 septembre, début du voyage d'étude par un trajet Zurich-Tokyo en avion.

Judi 1^{er} octobre: Tokyo

Arrivée à Tokyo. L'après-midi, vous pourrez assister au «Nuclear Technology Dialogue», un échange international sur l'abandon de l'énergie nucléaire avec informations sur les coûts, les techniques

→ **Suite** à la page 6

5

Voyage d'étude au Japon, du 30 septembre au 7 octobre

Oui, cette offre de voyage m'intéresse.

Veuillez réserver (nombre) places et me contacter.

Je souhaite réserver:

Voyage d'étude Green Cross au Japon, forfait de base du 30 septembre au 7 octobre, CHF 2290.-*

Prolongement par des vacances avec baignades, randonnées et culture du 7 au 14 octobre, CHF 1000.-*

J'ai des questions sur le voyage, merci de m'appeler.

Veuillez m'envoyer le programme détaillé du voyage.

Envoyer le talon à Green Cross Suisse Maria Vitagliano Fabrikstrasse 17 8005 Zurich

ou par téléphone 044 277 49 99

Fin des inscriptions: 29 juin 2015.

Nombre de participants limité.

Prénom _____

Nom _____

Rue, numéro _____

NPA, lieu _____

Téléphone privé _____ Téléphone professionnel _____

E-mail _____

Date, signature _____

* Prix par personne en chambre double, sous réserve de supplément (petits groupes/carburants) et de modification du programme.

→ Suite de la page 5

énergétiques alternatives, les mesures d'économie d'énergie et la protection contre les catastrophes.

Vendredi 2 octobre: Koriyama

Après un circuit dans la ville de Tokyo, nous poursuivons vers Koriyama. La ville est à 70 km de la centrale atomique de Fukushima. Au repas du soir, vous pourrez faire la connaissance des liquidateurs alors en activité à Fukushima.

Samedi 3 octobre: Tomioka

Voyage à la ville abandonnée de Tomioka, à 10 km du réacteur avarié, dont les 16 000 habitants ont été évacués. L'après-midi, nous rendons visite à la population évacuée qui vit maintenant à Koriyama, ainsi qu'au club de familles de Green Cross qui enseigne aux gens à lutter contre les radiations et à traiter les aliments contaminés. Vous y rencontrerez également des enfants qui ont pu oublier le stress des radiations par le sport, le plaisir et les loisirs au camp d'été.



Image fixe vidéo, Green Cross Japon

▲ **Mesure d'urgence de Green Cross, peu après Fukushima:** les dons de Suisse ont permis d'éviter les radiolésions grâce à la distribution d'oranges.

4 et 5 octobre: Fukushima

Dimanche, nous nous rendons à Fukushima, capitale de la préfecture la plus touchée par l'accident de réacteur. Vous aurez un aperçu d'un autre club de familles dédié à la maîtrise des conséquences sur la santé.

Lundi, nous visiterons les urgences de l'hôpital régional où sont soignées de nombreuses victimes de la catastrophe nucléaire. Poursuite du voyage vers Kyoto.



Photo: Kuoni Reisen AG

◀ **Retour de Kyoto à Tokyo par le train express.**

Le trajet vous fera passer devant le majestueux mont Fuji. Ce volcan est la plus haute montagne de Japon avec 3776 mètres.

Dates et prix du voyage

Voyage d'étude Green Cross au Japon, forfait de base du 30 septembre au 7 octobre:
CHF 2290.-*

Prolongement par des vacances avec baignades, randonnées et culture du 7 au 14 octobre:
CHF 1000.-*

Fin des inscriptions: 29 juin
Organisé par: Kuoni Reisen

* Prix par personne en chambre double, sous réserve de supplément (petits groupes/carburants) et de modification du programme.

Mardi 6 octobre: Kyoto

Lors d'une visite de la ville, nous découvrons les curiosités de l'ancienne cité impériale de Kyoto, l'une des plus importantes du Japon du point de vue historique et culturel. Retour à Tokyo par le train.

Le groupe ayant choisi le forfait de base reprend l'avion pour Zurich le mercredi 7 octobre.

Prolongation du voyage avec baignades, randonnées et culture

Le prolongement du séjour jusqu'au 14 octobre vous réserve d'autres points forts japonais incontournables, comme la visite du musée de la paix à Hiroshima et des temples de Nara mondialement connus. Baignades ou agréables



Photo: Kuoni Reisen AG

▲ **Artiste traditionnelle japonaise.**

Les services d'une geisha sont chers et exclusifs. Aujourd'hui, Kyoto est le centre de la culture geisha japonaise.

randonnées parmi des paysages uniques vous seront proposées pour vous détendre.

Inscriptions

Pour vous inscrire au voyage d'étude au Japon, merci de retourner le *talon de la page 5* à Green Cross Suisse ou de nous appeler par téléphone au 044 277 49 99. ■



Photo: Kuoni Reisen AG

▲ **À marée haute, le portique du sanctuaire d'Itsukushima sur Miyajima est immergé.** Si vous prolongez votre séjour, vous découvrirez également l'île sacrée de Miyajima.